

Ja!

BILBAO

28/9-9/10 2016 BILBAO

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA Y ARTE CON HUMOR
UMOREZKO LITERATURAREN ETA ARTEAREN VII. NAZIOARTEKO JAIALDIA
7th INTERNATIONAL FESTIVAL OF LITERATURE AND ART WITH HUMOUR



JOHN CLEESE!

**JAMES RHODES! ELVIRA LINDO! JOAQUÍN REYES! ERNESTO SEVILLA!
ROSA M^a CALAF! JAVIER REVERTE! PATRICIO PRON! ADAM SOBOCZYNSKI!
SARA MESA! JON BILBAO! PILAR ADÓN! MERCEDES CEBRIÁN!
FÉLIX LINARES! JOSÉ A. PÉREZ! JUAN BAS! CÉSAR COCA! ROGE BLASCO!
KEPA JUNKERA! MIREN AGUR MEABE! FRANCISCO RICO! LUIS ALBERTO DE CUENCA!
MAX! MANUEL RODRÍGUEZ RIVERO! EDU GALÁN! MARTA SANZ! RENÉ MALTÊTE!
IMANOL URIBE! RUBÉN AMÓN! MATHIAS ENARD! GUILLERMO ALTARES!**

SALA BBK • AZKUNA ZENTROA • TEATRO CAMPOS ELÍSEOS ANTZOKIA
BIDEBARRIETA KULTURGUNEA • EDIFICIO ENSANCHE BILBAO ERAIKINA • METRO BILBAO

FREE ACCESS TO ALL OF THE EVENTS.

Free entry until full capacity or by invitation, consult by event



www.jabilbao.com

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO
BILBAO

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA, HONAKETA POLITIKA
ETA KULTURA SAHUA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA

**Plan de Fomento
de la Lectura**

bbk
EL CORREO

**GRAN HOTEL
DOMINE
BILBAO**

LAGUNTZAILEA/COLABORA:
**institut d'estudis
baleàrics**
Cultura de las Islas Baleares
EL CULT
PROMOTING
BALEARIC
ARTS
OVERSEAS



Welcome,

ladies and gentlemen, to the seventh edition of the **Ja! Bilbao Festival**. While last year the unofficial theme was taboos and the limits of humour, this edition we have chosen another, linked to the last one, that is also relevant at the moment and causes controversy. We are talking about the weak yet simultaneously rigid orthodoxy of political correctness. We are talking about political correctness as a restraint and a veiled form of censure (often self-censure) of critical and free humour; of the freedom of satire, which for those of us who earn a living from humour is our (modest) academic freedom.

This matter is examined from several perspectives, but always as something to be opposed to, in a large number of the events on the programme. This begins with John Cleese himself, our winner of the 2016 BBK Ja! Bilbao Award. Recently he has expressed his worry in the media that any steely satirical comment will be classed as cruel and ruled out or sanctioned, which is an attack against the essence of humour and its scope of action. In turn, Elvira Lindo will deal with intrusive correctness in a monologue about her own experience as a comic writer that will be entitled *An inconvenient woman*. Patricio Pron and Adam Soboczynski (author of *The Book of Vices*) will take about virtue and correctness as new vices; Marta Sanz, Edu Galán and Manuel Rodríguez Rivero will talk about satire; and Joaquín Reyes and Ernesto Sevilla will show how incorrect they remain by reviewing the zany humour of *Muchachada Nui* and *La hora chanante*, programs considered to be the direct successors of the mythical and irreverent *Flying Circus* that Monty Python's John Cleese belonged to.

I cannot stop mentioning the exhibition on the work of **Max**, in the Edificio Ensanche, that you can enjoy during October. I think that it will also be of interest to you and will liven up the rest of the programme. Once again we have racked our brains in order to come up with it.

Good health, incorrectness and free humour (or was it love?). Happy Ja! Festival

Juan Bas Festival Director

FESTIVAL BOOKSTORE



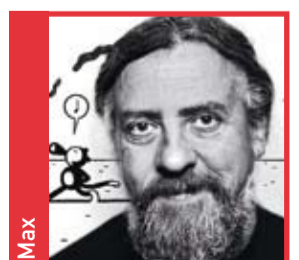
- Cámara, Joker, Librobilbao and Universitaria bookstores will become Ja! Bilbao's bookstore for some days. Festival's guests books and much more. September, 29th and 30th and October, from the 1st to the 8th, at Sala BBK (Gran Vía, 19 Bilbao). From 17:30 to 21:00.

September 28th • Ensanche Bilbao Building • 18:30

TALK

MAX
Max Panoptic 1973-2016

Book signing after the event.



© Caterina Barjau

- Max will provide the essential keys to obtain a better appreciation and understanding of the works that comprise this retrospective exhibition.

September 29th • Sala BBK • 19:00

MONOLOGUE

ELVIRA LINDO
An inconvenient woman



Elvira Lindo

Book signing after the event.

Collection of invitations: from 27 September at the Sala BBK.

• “We have lost our humour, indulgence, tolerance, and the capacity to get what we do not like”. Elvira Lindo believes that people are losing their ability to understand irony and that freedom of expression is in danger faced with a public that is sensitive to manifestations of humour. In her opinion “whatever the comedian is like, coarse or exquisite, intelligent or a simpleton, they have the right to go out of stage and vent their thoughts”. As a comic writer, she herself has felt subject to the pressure that is put on by the correctness fundamentalists as well as by the inevitable “legion of offended people”. Elvira Lindo will talk about all of this on stage, in an original mini monologue essay.

September 29th • Sala BBK • 20:00

SHOW

KEPA JUNKERA - MIREN AGUR MEABE
Trikitixa eta poesixa (Basque)



Kepa Junkera



Miren Agur Meabe

Book signing after the event.

fundación **sgae**

• A fusion of trikitixa and poetry in the Basque language from two masters: Kepa Junkera and Miren Agur Meabe. Together they will perform a lyrical-musical journey full of talent and humorous allusions.

September 30th • Sala BBK • 19:00

CONVERSATION

SARA MESA - PILAR ADÓN - JON BILBAO
Sinister humour



Sara Mesa



Pilar Adón



Jon Bilbao

Book signing after the event.

• Pilar Adón, Jon Bilbao and Sara Mesa share a privileged place among the writers of their generation and a certain taste for the sinister which can end up being very fun. Between laughter and fear, they will talk to us about the chilling side of humour, in their own books as well as those of their favourite authors.

September 30th • Sala BBK • 20:30

CONVERSATION

ADAM SOBOCZYNSKI - PATRICIO PRON
The vice of virtue
German with simultaneous translation



Adam Soboczynski



Patricio Pron

Book signing after the event.

• In our society virtue has ended up becoming as addictive and lethal as old vices. Patricio Pron has raised the alarm, especially in his press articles. Also, Adam Soboczynski has written about it, with lots of irony in *El libro de los vicios* (The book of vices). Anagrama, 2013. It does not seem like a bad idea to get them together in order to talk about the tyranny of goodness, and the imposition of saintliness.

Follow us live streaming - www.jabilbao.com

October 1st • SALA BBK • 20:00

CONVERSATION

JAVIER REVERTE - ROSA MARÍA CALAF
 moderated by ROGE BLASCO
 Humour in the suitcase

Book signing after the event.



• Rosa María Calaf and Javier Reverte are two great globetrotters and they will be our luxury guides in a conversation about humour and travelling. The correspondent Rosa María Calaf and the writer Javier Reverte have amassed a lifetime of kilometres travelled as well as lessons and stories. They will talk about it all with the help of Roge Blasco, presenter of the veteran travel program on EiTb "Levando anclas".

October 2nd • Sala BBK • 19:00

CONVERSATION / SCREENING

JUAN BAS - FÉLIX LINARES
 The best worst



• More than cinephiles, Félix Linares and Juan Bas are people that feed off cinema; they have ended up watching The Sound of Music more than once. They have seen masterpieces, great films, good films, OK films and lethal amounts of bad films, very bad films and even worse films. Focusing on the atrocious ones, we have asked them to have a look back through their memories and film collections for the best worst comic scenes: the ones that are so bad that they end up making up laugh even though they do not try to. Félix Linares and Juan Bas will comment on their selection as the clips are shown on screen. The scenes will be grouped into thematic blocks and, among other matters, they will include some of the most sexist scenes in history, as a way of sarcastically condemning this scourge.

October 3th • Bidebarrieta Central Library • 19:30

CONVERSATION

MATHIAS ENARD interviewed by
GUILLERMO ALTARES
 French with simultaneous translation

Book signing after the event.



© Renaud Monfourny

• Interview with Mathias Enard to mark the recent publication of Compass (Literatura Random House), awarded the Prix Goncourt in 2015. A mix of memoirs, travel writing and love diary, Compass is a love letter to the Middle East, with a generous dose of erudition and bittersweet humour.

October 5th • Sala BBK • 20:00

CONVERSATION

FRANCISCO RICO - LUIS ALBERTO DE CUENCA
 moderated CÉSAR COCA
 Humour in Cervantes and Shakespeare

Book signing after the event.



• April this year marks the 400th anniversary of the death of Cervantes and Shakespeare. To commemorate it, the festival wants to pay tribute to these two universal authors, highlighting the parts of their work where humour is most present. We will be joined by the philologist Francisco Rico, an eminent expert in the work of Cervantes and creator of canonical editions of Don Quixote, and by the poet Luis Alberto de Cuenca, a fellow philologist and translator of several books of Shakespeare into Spanish.

October 6th • Sala BBK • 20:00

INTERVIEW / MINI-RECITAL

JAMES RHODES interviewed by
MERCEDES CEBRIÁN
James Rhodes on the piano
English with simultaneous translation



Mercedes Cebrián



James Rhodes

Book signing after the event.

Collection of invitations: from 4 October at the Sala BBK.

• In *Instrumental. A Memoir of Madness, Medication and Music* (Canongate Books, 2014) James Rhodes is capable of writing about how he was the victim of several rapes carried out by his physical education teacher, and all of the physical and psychological damage this caused him. He is able to transform this experience into a story that is equally moving and entertaining for the reader. Mercedes Cebrián will take a deeper look at the humorous aspect of the author, evident in writing style as well as his unorthodox way of performing at concerts. We will get a taste of this live on stage.

October 7th • Sala BBK • 19:00

CONVERSATION

MARTA SANZ - EDU GALÁN
MANUEL RODRÍGUEZ RIVERO
Satire



Marta Sanz



Edu Galán



Manuel Rdez. Rivero

Book signing after the event.

• Satire is the most cutting edge of humour and a resource that, in the words of John Cleese, "makes people think". It is not uncommon for satire to be a sure-fire way of getting into problems. Some people that are well-aware of this are Edu Galán, one of the creators of the magazine *Mongolia*; Marta Sanz, who published a satirical novel this year about compromise in the world of culture, entitled *Farándula*; and the cultural journalist Manuel Rodríguez Rivero, who is passionate about this genre.

October 7th • Sala BBK • 20:30h

ZANY CONVERSATION

JOAQUÍN REYES & ERNESTO SEVILLA *a cascoporro*
Manchego with simultaneous translation
Un diálogo *chanante* conversation
moderated JOSÉ A. PÉREZ



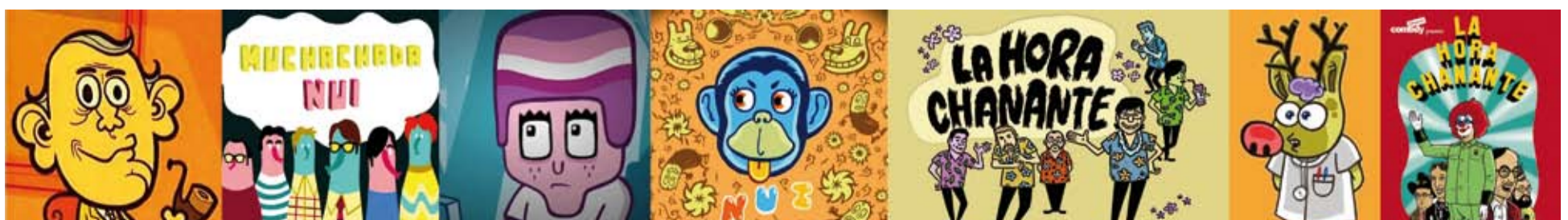
Joaquín Reyes



Ernesto Sevilla

* Collection of invitations: from 5 October at the Sala BBK.

• Joaquín Reyes and Ernesto Sevilla are two of the creators of the mythical television program *La hora chanante* and its sequel *Muchachada Nui*. Those programs, driven by the great impact they had on the internet, created a new way of making comedy in Spain. Surrealist, self-referential and very much a product of Albacete, the zany humour can also claim to be the successor to Monty Python's Flying Circus. Their presence at the festival was eagerly awaited, however it could not be more fitting.



October 8th • CAMPOS ELISEOS Theatre • 20:00

AWARD • INTERVIEW

JOHN CLEESE

2016 BBK Ja! BILBAO AWARD

Award ceremony

INTERVIEWED by RUBÉN AMÓN

English with simultaneous translation



• John Cleese is the tallest member of Monty Python. And Monty Python is probably the best and most influential humour factory of the second half of the 20th century. A producer, writer and star of such well-known comedies as *The Life of Brian*, *The Meaning of Life*, *A Fish Called Wanda* and *Fierce Creatures*, Cleese is a comedy legend. His huge comedic influence has stretched across generations; his sharp, irreverent eye and the unique brand of physical comedy he perfected with Monty Python, on *Fawlty Towers*, and beyond now seem written into comedy's DNA. He will be the recipient of the 2016 BBK Ja! Bilbao Award, whose previous winners were Tom Sharpe, Francisco Ibáñez, Ismail Kadaré, Robert Crumb, Julian Barnes and Fernando Trueba. After receiving the prize, Rubén Amón will chat on stage with John Cleese about inevitable subjects: his career, the Pythons, humour, political correctness and dead parrots in general.

Collection of invitations: from 6 October at the Teatro Campos Eliseos.



Urriak 9 Octubre • Azkuna Zentroa • 19:00h

CONVERSATION

TOP TEN HUMOUR SEQUENCES

by IMANOL URIBE. Presented by Juan Bas



fundación **sgae**

• New series of this section where a guest comments on a screening of their 10 favourite humorous sequences alongside the festival director. The star of this edition will be the filmmaker Imanol Uribe, director of *Días contados*, *El rey pasmado* and *La muerte de Mikel*, among other films.

EXHIBITIONS

! MAX. PANÓPTICA 1973-2016

9/28 - 10/23 • Ensanche Bilbao Building



• Since his beginnings in the libertarian and underground Barcelona scene of the 70s, that led to the founding of the legendary magazine, El Víbora, up until the contemporary feeling of his most recent work, Max has explored the language of the comic strip and its possibilities in lots of directions, on both a formal and thematic level. In possession of an unmistakable style, he always says that style does not come from the way of drawing, but rather from a way of looking at the world. This is how, in the new century, Max has fixed his gaze on the inner worlds, and on humour as an essential tool for exploring the tension that is established between these worlds and the outside world: society and its conflicts. These are subjects that we can all identify with and that Max, with his maturity, manages to convey with a powerful visual and symbolic resonance. Max has never forgotten about where comics come from: myth, orality, the stories that humans tell each other around the fire in order to try and understand their place in the universe.

“Panóptica 197-2016” is the exhibition of a cartoonist and a comics artist. It is an extensive and illuminating display of his obsessions and artistic and literary benchmarks, that help us to understand the role of cartoon narratives within the context of a social crisis that also questions the value of artistic creativity as a transformative tool.

COLABORA:



metro bilbao

MAX Panóptica 1973-2016 at Metro Bilbao
Abando/Moyua

Max's personal artwork selection for Metro Bilbao

! RENÉ MALTÊTE - HUMOUR!

29/9 - 8/10 • Sala BBK



©René Maltête/Gamma Rapho

• René Maltête (1930-2000) considered himself to be more of a comic than a photographer. He argued that “nothing is more necessary than humour” and he believed that it is “one of the clearest manifestations of intelligence, honesty and mental health”. Humour is always present in the unusual daily scenes depicted in his photographs.

Fun, tender, poetic and elegant, many of the photographs were published in media all over the world, and also became popular through their appearance on different postcards. The festival is offering the chance to see a selection of his best comical images.



**TEATRO CAMPOS ELISEOS
ANTZOKIA - BILBAO**



KEEP ON LAUGHING



LA FIESTA DEL CABO
Sala Teatro Aretoa
7/10 (22:00)

Asoc. Cultural Los Zurdos
AMORES MINÚSCULOS
Sala Teatro Aretoa
22/10 (20:00)
23/10 (19:00)

Joaquín Reyes Ernesto Sevilla
VIEJÓVENES
Sala Teatro Aretoa
18/11 (20:00)
19/11 (22:30)
20/11 (19:00)

David Guapo
#QUENONOS FRUNJAN LA FIESTA2
Sala Teatro Aretoa
8-9-10/12 (21:00)
11/12 (19:30)

Lola Baldrich y Gorka Mínguez
LA GUERRA DEL SOFÁ
Sala Cúpula
7-8/10 (20:30)

CHIQUIJAMMING
Sala Cúpula (+ 5 años)
22/10 (17:30)
26/11 (17:30)
30/12 (17:30)

JAMMING ON TOUR
Sala Cúpula
22/10 (21:00)
26/11 (21:00)
30/12 (21:00)

#DONASMÓVILES
Sala Cúpula
29/10 (20:30)

Further information and tickets at www.teatrocampos.com

Institutional Partners



Main Partners



Global Partners



Collaborates



Gastronomic Partners



Colaborators

